

پروتکول

جلسه ششم کمیسیون مشترک بین حکومتی اقتصادی، تجارتي، اجتماعي و تخنيكي بين
جمهوری تاجیکستان و جمهوری اسلامی افغانستان

جلسه ششم کمیسیون مشترک بین حکومتی اقتصادی، تجارتي، اجتماعي و تخنيكي
بين جمهوری تاجیکستان و جمهوری اسلامی افغانستان، که منبعه "کامیسیون" نامیده
می‌شود، در تاریخ سال 2016 در شهر کابل برگزار گردید.

ریاست هیئت جمهوری تاجیکستان را وزیر محترم نقلیات جمهوری تاجیکستان
جناب شیرعلی گنجزاده و ریاست هیئت جمهوری اسلامی افغانستان را وزیر محترم اقتصاد
جمهوری اسلامی افغانستان جناب عبدالستار مراد به عهده داشتند.

لیست اعضای هیئتهای جمهوری تاجیکستان و جمهوری اسلامی افغانستان، که منبعه
"جانب‌ها" نامیده می‌شود، ضمیمه می‌گردد (ضمیمه 1 و 2)..

ملاقات هیئت های رسمی و گروه های کاری کمیسیون در فضای همديگرفهمی و
دوستانه، که بیانگر سنتهای مشترک روابط برادرانه و صمیمانه دو کشور می‌باشد، برگزار
گردیدند.

جانب‌ها جهت اجرای مقررات سندهای امضا شده و پروتکل جلسه‌های پنجم
کمیسیون، وظیفه‌دار نمودن وزارت و ادارات و مقامات مربوطه خود را برای در عمل
تطبيق نمودن توافق های قبلی تأکید کردند.

همزمان، ضمن بررسی مسائل و راه‌های توسعه و گسترش روابط اقتصادی و
تجارتي در جلسه‌های کارشناسان با نظر داشت منفعت های متقابل و حقوقی برابر، در
بخشهای زیرین به موافقه رسیدند:

1. همکاریهای اقتصادی و تجارتي بين دو کشور

کمیسیون گسترش فعالیت مشترک مقامات دو کشور را در سمت توسعه صادرات
تأکید نموده، به راه ماندن مناسبتهای تجارتي و اقتصادی را در بخش خصوصی با جلب
شرکت های توانمند توصیه دادند.

با مقصد توسعه همکاریها در بخش تجارتي جانبها به موافقه‌های ذیل رسیدند:

• به راه ماندن همکاری با ثمر تجارتي نزد سرحدی؛

- فراهم آوردن شرایط مساعد در مورد استفاده از امتیازهای موجود در مناطق تجارتي نژدسرحدی هر دو کشور؛
- بررسی مسائل تأمین ناهیه‌های جنوب جمهوری تاجیکستان و شمال جمهوری اسلامی افغانستان در فصل زمستان با کالا های گوناگون از طریق گسترش تجارت نژدسرحدی؛
- تشکیل نمایشگاه های فروش کالا های ساخت جمهوری تاجیکستان و جمهوری اسلامی افغانستان با محصولات ساخت وطنی در ولایت های نژدسرحدی کشورهای یکدیگر؛
- جانب ها امکانات افتتاح مرکزهای تجارتي را در کشورهای همدیگر بار دیگر ابراز نمودند؛
- جانب ها به گسترش همکاری ها در ایجاد هماهنگی در دو طرف سرحد به منظور سرعت بخشیدن در حمل و نقل اموال تجارتي و ترانزیت تأکید نمودند؛
- جانب ها به تشکیل نمایشگاه ها، کانفرانس ها و سمینارها در کشورهای یکدیگر با مقصد رشد و انکشاف بخش تجارت و توسعه همکاری های اقتصادی موافقه نمودند؛
- جانب ها در ایجاد ساده کردن عملیات ابتکاری برای بخش خصوصی با مقصد سرمایه‌گذاری ها موافقه نمودند؛

1.1. جانب ها به اطاق های تجارت و صنایع کشورها توصیه دادند:

- مساعدت جانب ها به سازمان دادن نمایشگاه ها و بازارهای کالا های ساخت جمهوری اسلامی افغانستان در جمهوری تاجیکستان و برعکس، فراهم آوردن شرایط برای تاجران جهت اشتراک در نمایشگاه ها و بازارهای هر دو کشور؛
- مساعدت طرفها برای سفرهای هیئت های تجارتي و جلب سرمایه؛
- مساعدت جانب ها جهت به راه ماندن تبادل دائمی اطلاعات تجارتي و برگزاری بزنس- فورم (همایش تجارتي) دائره های تجارتي برای دریاف شریکان همکار.

2. همکاری در بخش استاندارد

- جانب ها موافقت نمودند، که همکاریها بین مقامات دو کشور در بخشهای استاندارد گواه نامه مطابقت کیفیت (Quality certificate of conformity) و مترولوژی در اساس تفاهمنامه تطبیق کرده میشود.

3. همکاری در بخش انرژی، آب و نفت و گاز

- جانبها در مورد همکاری ها در بخش انرژی، آب و نفت و گاز به موافقه ذیل رسیدند:
- تقویت بخشیدن همکاری ها جهت اجرایش مقررات "موافقتنامه بین حکومت جمهوری تاجیکستان و حکومت جمهوری اسلامی افغانستان در باره همکاری در بخش های انکشاف و اداره کردن منبع های آب در دریا های پنج و آمو" (از 25.10.2015) و تأسیس دادن زیرکامیسیون دخلدار تحت سروری وزارت انرژی و آب جمهوری اسلامی افغانستان برای حل مسائل مربوط به امورتحکیم بخشیدن سواحل در دریا های پنج و آمو؛
 - به راه ماندن همکاریها در بخش گیدرولوژی، از جمله تبادل آمار و ارقام گیدروامیتینورولوژی و جلب نمودن مبلغ های بلاعوض گرنتی برای مجهزانیدن ایستگاههای گیدروامیتینورولوژی نو با شریکان رشد؛
 - همکاریهای همهجانبه در مورد آموزش و تطبیق لایحه ساختمان خط اضافی انتقال برقی 500 کیلو ولت از جمهوری تاجیکستان توسط قلمرو جمهوری اسلامی افغانستان به جمهوری اسلامی پاکستان
 - آموزش امکانات زیاد نمودن انتقال نیروی برقی از جمهوری تاجیکستان به ولایات بدخشان، تخار، قندز و بلخ جمهوری اسلامی افغانستان.
- #### 4. همکاری در بخش صناعت

- در بخش ماشین سازی، صناعت مدافعه و کمیا کارخانه های این بخش آماده اند محصولات ذیل را از قبیل: تجهیزات تخلوژی برقی، ترانسفورماتور، چراغ های کم مصرف دئودی، سیم آلومینیوم، نمک آشی، مواد مخصوص کمپای، کلور مایع، سیخ و انگلارن به جمهوری اسلامی افغانستان انتقال دهند؛
- در بخش مواد ساختمانی برای همکاری دوجانبه ساختمانی کارخانه های خشت براری، شیشه ساختمانی، قالبین بافی را در منطقه آزاد اقتصادی دنگره پیشنهاد نمایند

5. همکاری در بخش نقلیات

5.1. نقلیات راه آهن

- بررسی و تکمیل لایحه ساختمان راه آهن "تاجیکستان - افغانستان - ترکمنستان" (جلال الدین بلخی (کولخوزآباد - پنج پایان - شیرخانیندر - قندز - مزار شریف - اندخوی)؛
- به حیث مسیر اضافی بررسی ساختمان راه آهن بیشکینت (تاجیکستان) - کلدار - خیرتان - اسلامپنجه (افغانستان) - کیلیف (ترکمنستان).

۲۲ جون ۲۰۱۵
درد کورنگون ۷
بند ۷

5.2. نقلیات اتومبیلی

- سازمان دادن کمیسیون دائمی از حساب نمایندگان هر دو کشور در رابطه به حل مسائل نقلیاتی و ترانزیتی؛
- در اساس برابری به راه ماندن فعالیت بین‌المللی مسافربری توسط اتوبوسها در سمت فرغان تپه - قندز - فرغان تپه، دوشنبه - کابل - دوشنبه؛
- ادامه دادن مبادله (تبادل) رخصتنامه‌ها برای حمل و نقل بین‌المللی اتومبیلی طبق قانون‌گذاری مورد عمل طرفها؛
- تأمین رعایه معیارهای مقررگردیده وزن و اندازه‌های وسائط نقلیاتی اتومبیلی از جانب انتی‌کال‌دهندگان جانبیه؛
- با مقصد رشد تجارت و حمل و نقل بین‌المللی، در بندرهای "کاکول" (فرخار) و "آیخانم" (تخار) توسط نقلیاتی آبی و لوله ای در دایره برابرحقوقی (پریتیت) فعالیت انتقال مال و کالا و محصولات نفتی به راه مانده شود؛
- به راه ماندن استفادبری کامل امکانات کانوینسیه در انتقال بارهای بین دولتی و ترانزیتی.

5.3. نقلیاتی هوایی

مورد بررسی قرار دادن مسائل افتتاح قطار بالای خط هوای ایروئویگیشن در نقطه PINAX (سرحد دولتی تاجیکستان و افغانستان).

6. همکاری در بخش کشاورزی

در زمینه کشاورزی جانبها عملی نمودن کارهای ذیل را موافقه نمودند:

- همکاری های دوجانبه در زمینه نظارت بیماری های گیاه ها و رستنی ها، مبارزه بر ضد ملخ و حشرات مضر در منطقه‌های نزدسرحدی؛
- همکاری در بخش رستنی پروری، از جمله بنیاد باغهای میوه و آرایشی؛
- همکاری در بخش مالداري و زنبور عسل پروری؛
- همکاری در بخش بیطاری؛
- همکاری در بخش تخنیکي و تجهيزات کشاورزی؛
- همکاری در بازه آموزش متخصصین و تبادل دستاوردهای علمی.

7. همکاری در بخش فرهنگ

گسترش همکاریهای فرهنگی در سمتهای موسیقی، تئاتر، کتابخانه‌ها، آثارخانه‌ها، نشریات و حفظ میراث فرهنگی؛

مساعدت نمودن جهت برگزاری نشست‌ها، همایش‌های علمی و دوره‌های آموزشی در سمت‌های باستان‌شناسی، دایر نمودن نمایش‌های دوجانبه آثار تاریخی و فرهنگی در آثارخانه‌های هر دو کشور. تحکیم همکاری‌های هنرهای دستی، آثار تاریخی فرهنگی و برگزاری جشنواره‌های، که معرف‌گر فرهنگ مشترک می‌باشند.

8. همکاری در بخش جوانان و توریسم

8.1 بخش توریسم

به راه ماندن همکاری‌ها با مقامات مربوطه و شرکت‌های سیاحی هر دو جانب؛

تأسیس خط‌سیرهای توریستی؛

جلب سرمایه‌گذاری.

8.2 بخش ورزش

موافقتنامه بین حکومتی در سمت ورزش بین جانب‌ها به امضا رسانیده شود.

9. همکاری در بخش معارف و علم

در بخش معارف جانب‌ها ادامه دادن همکاری‌ها را در سمت‌های ذیل موافقه نمودند:

• تبادل اطلاعات عاید به تجربه، اداره و تشکیل در سمت رشد ساحه معارف و علم؛

• به راه ماندن تحقیقات علمی مشترک

• به راه ماندن اشتراک استادان، دانشجویان در کنفرانس، سیمپوزیوم و همایش‌های منطقوی و بین‌المللی علمی؛

• تبادل برنامه‌های نوآورانه (an innovative program) و تحقیقات علمی

معاصر؛

• به راه ماندن همکاری بین مؤسسه‌های تحصیلات عالی کسبی هر دو کشور

10. همکاری در بخش صحت عامه

جانب‌ها به مقصد گسترش همکاری‌ها به موافقه رسیدند:

• مؤسسه‌های تعلیمی طبی وزارت تندرستی و حفظ اجتماعی اهالی جمهوری

تاجیکستان آماده‌اند، که در اساس شرطنامه طرفین متخصصین را برای جمهوری اسلامی